

DE 1 Anschließen an den PC und Installieren der Software

- Laden Sie die aktuelle Software von unserer Webseite www.cherry-world.com unter Hilfe & Support/Downloads.
- Folgen Sie den Installationsanweisungen.
- Verbinden Sie den USB-Stecker der Tastatur mit dem USB-Anschluss des PCs.

2 Gebrauch des Chipkarten-Lesers

- Stecken Sie die Chipkarte mit dem Chip nach unten und nach vorn zeigend in den Chipkarten-Schacht.

3 Secure PIN Entry

Bei Unterstützung durch Ihre Applikation wird die Eingabe der PIN nicht an das System übertragen, sondern vom Nummern-Block der Tastatur direkt an die Chipkarte übergeben.

LED	Status
LED DATA leuchtet blau	Spannung an Chipkarte
LED DATA blinkt blau	Datenubertragung
LED PIN blinkt rot	Tastatur im Secure PIN Entry Mode

Bestätigen Sie die PIN mit einer der beiden „Enter“-Tasten.

Berechnen Sie den Vorgang mit der „Esc“-Taste oder der „+“-Taste auf dem Nummernblock ab. Korrigieren Sie Ihre Eingabe mit der „Backspace“-Taste oder der „-“-Taste auf dem Nummernblock.

4 Tipps

4.1 Reinigen der Tastatur



VORSICHT: Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit in der Tastatur

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastenkappen der Tastatur.

3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

4.2 RSI-Syndrom



“Repetitive Strain Injury” = “Verletzung durch wiederholte Beanspruchung”. RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken.

4 Tipy

4.1 Čištění klávesnice



UPOZORNĚNÍ: Vniknutí agresivních čisticích prostředků nebo kapalin do klávesnice může vést k poškození.

- Nepoužívejte k čištění rozpouštědla, například benzin nebo lih a silné odmašťovací prostředky.
- Zabraňte ve vniknutí kapalin do klávesnice. Používejte pouze měkké, vlhké, pro domácí použití určené čisticí prostředky (např. prostředkem na mytí nádob).

3 Klávesnici usušte měkkým jemným hadříkem.

4.2 Syndrom RSI



RSI je zánět šlach z opakovaného jednostranného zatížení. RSI vzniká při neustálém a dlouhodobém opakování malých pohybů.

Mezi typické příznaky patří nepohodlí v prstech nebo krku.

- Své pracovní místo si ergonomicky zorganizujte.
- Umístěte klávesnici a myš tak, abyste měli nadlokti a zápěstí rovně a po stranách těla.
- Dělejte si krátké přestávky a případně zvažte protažení ruce.

4.3 Řešení problémů

- Použijte jiný port USB v PC/notebooku.
- Abyste se přesvědčili, že klávesnice funguje, vyzkoušejte ji s jiným PC/notebookem.
- Zapněte v BIOSu počítače možnost „Podpora USB klávesnice“ nebo „Starší režim USB“.

5 Likvidace

Zařízení odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro elektronický odpad nebo u svého prodejce.

6 Technická data

Označení	Hodnota
Číslo karet	100 000 vložení
Protokoly	T=0, T=1, (S=8, S=9, S=10)
Napájecí napětí	5,0 VDC ±5 % SELV
Průtoková spotřeba	Max. 30 mA
Skladovací teplota	-20 °C ... +60 °C
Provozní teplota	0 °C ... +50 °C

7 Kontakt

Při pokládání dotazu uveďte laskavě následující informace o svém zařízení:

- Položka a sériové číslo produktu
- Název a výrobce vašeho systému
- Operační systém a případně nainstalovanou verzi balíčku service pack

EMPLEO / MANUAL DE INSTRUCCIONES /

- Richen Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.

4.3 Hilfe im Problemfall

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option „USB Keyboard Support“ bzw. „USB Legacy Mode“ auf enabled.

5 Entsorgung

Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

6 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Kartenleseeinheit	100 000 Steckzyklen
Protokolle	T=0, T=1, (S=8, S=9, S=10)
mit SyncAPI	
Versorgungsspannung	5,0 VDC ±5 % SELV
Stromaufnahme	Max. 30 mA
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

7 Kontakt

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Systems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines Service Packs

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Internet: www.cherry-world.com
E-Mail: info@cherry.de
Telefon – Vertrieb: +49 (0) 7541 77499-01*
Telefon – Technischer Support: +49 (0) 7541 77499-02*
*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

8 Allgemeiner Anwenderhinweis

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. Unsachgemäße Behandlung und Lagerung können zu Störungen und Schäden am Produkt führen.

Internet: www.cherry-world.com
E-mail: info@cherry.de

Pro USA:
ZF Electronic Systems
11200 - 88th Avenue 53158
Pleasant Prairie
USA
Tel.: +1 800 510-1689
Internet: www.cherrycorp.com
E-mail: keyboardsupport@zf.com

8 Obecné informace pro uživatele

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny s cílem rozvoje našich produktů. Nesprávné používání a skladování mohou mít za následek chyby a poškození produktu.

Záruka se zcela ruší ve chvíli, kdy budou na produktu provedeny neautorizované změny. Neprovádějte žádné neautorizované opravy a produkt neotvírejte. Tyto podmínky jsou platné pouze pro dodaný produkt.

9 Záruka

Platí zákonná záruka. Obratse se na svého

specializovaného dealera nebo smluvního partnera. Více informací

o záruce naleznete na adrese www.cherry-world.com.

10 Certifikations

10. 1 Prohlášení k radiofrekvencnímu rušení pro Federální komunikační komisi (Federal Communications Commission - FCC)

Informace pro uživatele: Testováním tohoto zařízení bylo zjištěno, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy B v souladu s částí 15 Pravidel FCC. Tyto limity jsou nastaveny tak, aby byla zajištěna přiměřená ochrana před škodlivým rušením při instalaci v obyčejných oblastech. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, která by v případě instalace a používání zařízení v nesouladu s podmínkami mohla způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje ale záruka, že k rušení nemůže dojít za žádných okolností. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení přijmu rádia

nebo televize, což lze otestovat zapnutím a vypnutím tohoto zařízení, může se uživatel pokusit o nápravu rušení pomocí následujících opatření:

- Otočení nebo přemístění přijímací antény.
- Zvětšení mezery mezi zařízením a přijímačem.
- Připojení zařízení do elektrické zásuvky v jiném obvodu, než do kterého je zapojen přijímač.
- Porada s prodejcem nebo zkušeným technikem v oboru rádia a TV.

Upozornění: Veškeré změny nebo úpravy provedené bez výslovného souhlasu strany zodpovědné za soulad s nařízeními mohou zbavovat uživatele práva na provoz zařízení.

10.2 Pro UL

Určeno k použití výhradně s vyjmenovanými osobními počítači!



Die Gewährleistung erlischt komplett, sofern unautorisierte Änderungen am Produkt durchgeführt worden sind. Führen Sie eigenmächtig keine Reparaturen durch und öffnen Sie das Produkt nicht. Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt.

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertragspartner. Nähere Informationen zur Gewährleistung finden Sie unter www.cherry-world.com.

10 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des Nummernfelds ist die Tastatur für Saldierfertigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tastenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (PIN >137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Arbeitsplätzen zu verwenden.

CZ

1 Připojení k PC a instalace softwaru

- Aktuální software naleznete na našem webu www.cherry-world.com v sekci Návodů a podporů ke stažení.

- Ridte se pokyny k instalaci na obrazovce.

- Připojte USB konektor klávesnice do USB portu svého PC.

2 Používání čtečky čipových karet

- Vložte čipovou kartu s čipem směřujícím dolů a dopředu do slotu pro čipové karty.

3 Bezpečné zadání kódu PIN

Pokud to vaše aplikace podporuje, zadání PIN se nepřednese do systému, ale pouze z numerické klávesnice přímo na čipovou kartu.

Stavová LED

LED DATA se rozsvítí modře Napájení karty

LED DATA bliká modře Přenos dat

LED PIN bliká červeně

Klávesnice je v režimu bezpečného zadání PIN

Potvrďte PIN pomocí některé ze dvou kláves „Enter“.

Zrušte proces pomocí klávesy „Esc“, nebo pomocí klávesy „+“ na numerickém bloku. Zadání můžete zrušit klávesou „Backspace“ nebo klávesou „-“ na numerickém bloku.

FR 1 Raccordement au PC et installation du logiciel

- Téléchargez le logiciel actuel sur notre site www.cherry-world.com à la rubrique Aide et assistance/téléchargement.
- Suivez les instructions d'installation à l'écran.
- Connectez la fiche USB du SmartTerminal au connecteur USB de votre PC.

2 Utilisation du lecteur de cartes à puce

- Introduisez la carte à puce dans la fente correspondante avec la puce vers le bas et dirigée vers l'avant.

3 Bezpečné zadání kódu PIN

La saisie du PIN est prise en charge par votre application et transmise directement du pavé numérique du clavier à la carte à puce sans être transmise au système.

DEL	État
La DEL DATA est allumée en bleu	Tension sur la carte à puce
La DEL DATA clignote en bleu	Transfert de données
La DEL PIN clignote en rouge	Clavier en mode Secure PIN Entry

Validez le PIN avec l'une des deux touches „Enter“.

Vous pouvez interrompre la procédure à l'aide de la touche „Echap“ ou de la touche „+“ du pavé numérique. Utilisez la touche „Retour arrière“ ou la touche „-“ du pavé numérique pour corriger votre saisie.

4 Conseils

4.1 Nettoyage du clavier



ATTENTION : Détérioration en cas d'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou de pénétration de liquide dans le clavier

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
- N'enlevez pas les capuchons des touches.

- Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.